

Oversættelse.**HANDELS- OG SKIBSFARTSTRAKTAT MELLE
DANMARK OG LITHAUEN.**

HANS MAJESTÆT KONGEN AF DANMARK OG ISLAND OG HANS EXCELLENCE REPUBLIKEN LITHAUENS PRÆSIDENT har, besjælet i lige Grad af Ønsket om at befæste det venskabelige Forhold og styrke og udvide de økonomiske Forbindelser mellem de to Lande, besluttet at afslutte en Handels- og Skibsfartstraktat og har som deres Befuldmægtigede udnævnt:

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Island: Sin Chargé d'Affaires i Kovno, Hr. Generalkonsul *Erik Andreas Mathias Biering*;

Hans Excellence Republiken Lithauens Præsident: Hr. Doctor *Dovas Zaunius*, Republiken Lithauens Udenrigsminister;

hvilke, efter at have meddelt hinanden deres respektive Fuldmagter, som be fandtes i god og behørig Form, er blevet enige om følgende Artikler:

Artikel I.

Under Forbehold af modstridende Bestemmelser i de følgende Artikler forpligter de kontraherende Parter sig til hvad angaar Handel, Industri, Haandværk, Landbrug, Skibsfart og al anden Erhvervsvirksomhed at tilstaa hinanden en i det mindste lige saa gunstig Behandling som den, der er eller maatte blive tilstaaet den mest begunstigede Nation.

Artikel II.

Naturprodukter eller Fabrikater, som hidrører fra og udføres fra Danmark, og Naturprodukter eller Fabrikater, som hidrører fra og udføres fra Lithauen, skal ved Indførsel til den anden Parts Territorium i alt hvad angaar Toldafgifter, Anvendelsen af Forhøjelseskoefficienter og enhver anden Afgift, der som Tillæg til Indførselsafgifterne maatte blive opkrævet ved Indførslen af Varer, nyde en i det mindste lige saa gunstig Behandling som den, der indrømmes eller maatte blive indrømmet Varer fra den mest begunstigede Nation. Denne Behandling skal ogsaa omfatte Toldbehandlingen i Almindelighed, alle Toldformaliteter, Tilbagebetaling af erlagte Toldafgifter, Toldoplæg og Oprindelsescertifikater.

Oprindelsescertifikaterne skal udstedes af de Myndigheder og de Organer, som af de kontraherende Parter paa deres eget Territorium er bemyndiget dertil. De kontraherende Parter vil sende hinanden en Fortegnelse over de saaledes bemyndigede Myndigheder og Organer.